

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 89 (1976)

Artikel: Purgina
Autor: Deplazes, Gion
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232138>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Purgina

da Gion Deplazes

MOGNA CUN NUS

Mogna cun nus

Il di ei stezs ed ei fa sera
in schiarm la creatir' enquera;
mo il giuvnal persuls sin via
ei lunsch naven da casa sia.

Purginada

Las flurs ein oz schi passas
ei ha ferm purginau
damaun vegn tut la glina
a scaferlar, furtina —
lu ei tut emblidau.

In mat ha sia biala
dascus oz enganau
damaun vegn franc la glina
tut scarferlar furtina —
ei resta purginau.

Mars

El tschiel stgir blau d'itschal
la pezza alva catscha
aunc sia corna freida.
Las notgs van a digren
e giud ils tetgs candeilas
da glatscha creschan . . .
Las vias digl unviern
ein schelpas dil sulegl.
Ils buobs cun plumpas catschan
il freid ord vitg e val.
Ils ménders ô sil prau
vid notg la veglia resgian
sut cozza seregheglia . . .
terrein s'ei sper purteglia

L'ura da sablun

Giudemdem la stiv' el cantun
firmada ei l'ura sablun,
mesira laschond tral culem
il temps che daghira el fem,
mesira palpond el vargar
il tschancun che nus vein aunc da far.

Ell'ura daghira salbun
e less dispet star a mantun
gest sco sch'ei dess in camar
per quel ch'ei schendraus pella mar.
Sablun, di daghiras verdad
mesiras curdond quei che stat.

Dir eis ei

Dir eis ei
da schar passar
brav giu pils peis
e dir:» Mo stei
aunc in mument,
vischin, cumpar,
tgei è tertgeis
quei ei stupent.»
Dir eis ei . . .

Cur ch'ei plova

Cur ch'ei plova
sut las palmas
cullas schualmas
less jeu star
tei leda far

Cur ch'ei plova
sut las palmas
cullas schualmas
less jeu star
e sescaldar

Dess ei mo dirs

Dess ei mo dirs e capavels
ei vessen gnanca stel da rir;
ch'ei schain ella launa
e drovan ils cumbels
senza far sgrefels,
pervia da gliez ei fan cornas
e ghigas culs loms
e migeivels — che tschessan.

Ina pintga melodia

Ina pintga melodia
meina nus per stretga via
tras muments da spir ventira
al sumfil da nossa mira.

Ina pintga melodia
meina nus per teissa via
da dolur e grev sufragi-
Spendra nus da pir naufragi

Ina pintga melodia
meina nus per franc la via
lu in di tras stgira porta
sur las steilas a canorta.

ANDORA

Andora

palma maun
dad ulivas e pinias
denter la Mimosa
ed il Cap da Mele,
finiastras moviblas ord
las pinias silla mar
da culurs e caneras talianas,
liug sco fatgs per
far il smarschun.

Garda da betun
las spigias niuas
el blau da tschiel e mar,
tschep sin tschep
denter las astas
adina pli cuortas . . .
Oz aunc avon solver
han ei engulau
a nus la mar.

Spigias d'ina stad
en sablun e sulegl
ed in uegl ella gravata.

Palmas

La cua d'in tgiet verd
sur siu tgau brin blut,
en sè sin ina sutga
da calgers ei taccaus
dapli dis sur la medema
gasetta da haheias
e legia e cupida dapi
dis ed jamnas il medem.
El ei vegls
ed ier ei stau e damaun
fuva stiarsas sco ei para
«Ma ch'emporta»,
la tomata madira
e dira ei la genira
las ulivas muossan gia fretgs
senza speronza d'in retuorn.
Ina gelgia persula
davos in magliac
rumien aunc dad onns
e la Bougainvilla
dil vischin che mira
sur la seiv co
ils parisols dils
zucchetinis sil terratsch
tgietschen siaran
a mesas lur teila verda
els spughigliuns sulegl
dad ier ch'ei oz stiarsas.

Viado silla mar

Sill'aua blaua
che spid'igl argien
la tenda scuflada
il cor plein agur
il mund e sia peisa
entirs ed entratgs
ei sfundraus.

Cheu croda la tenda
virginala dil turpetg
e dil temps sfrenau
dil sul e la timur
ed igl arvè senza
turpetg aunc ballontscha
in smiul sillas undas
dil cumpleniu.

Olivas

Tschamunca spellada
en nialas d'argien
cupidan la sien
per runtg'isolada
e tilan cul vent
e coian terment.

Palmas

Palmas resgian il blau
e spuorlan la mar
che nega el tschiel
e las plemas dil tgiet
verd schuschuran el vent

Teilas

Teila tenda tras il tschiel
e la mar ei surtagliada;
in bau cun venter tgietschen
en dies tras la buglienta
mar schelada sper la riva
dalla sabbia . . .

Melodias

Dalla oranscha da notg
ina canzun desperada
ord in tschiel strachino
tras penderletgas
dad eucaliptus
e las cuas dil tgiet verd
scuavan las steilas
ord la mar da latg
han viù ella stgiraglia
ils tgauns ners senza sien
-las casas tremblavan
e las olivas buca pli.

Spiagia

El brassa la carn
per la crappa
bein unshida — cungida
conta en h moll
pil sablun, ed en
dur silla truffla unflada.
Il professor cun combas X
gegia sperasvi e surri.
E volva il sulegl
sia glina pli che pleina

lu geina la carn
peccaminusa el vent
ed odur da grass,
specerias ed ielis.
Risch e rasch e risch
cavazzas pleinas roclan
ensi e negan ella crappa.

In di alla mar

Tschiel e mar inamurai
in esser senza cunfin
ed in suspir senza tun
ellas frastgas dallas ulivas
che muossan cun in surrir
schenau e graschel
ils lendis clarverds
en lur cavels grischs.
La damaun dalla mar
alla tiara.
Il suleagl ei staus oz a casa
ed ils cuolms
ch'ei zuppai ell'odur
da pinias e palmas
ein buca pli.
Duas camegiadas
ed ina canunada sissu
la plievgia ellas ulivadas
che muossan viers la mar
in grass surrir d'argien
e tschiel e tiara
sespartan puspei
sco suenter in di
da gronda amur
e tratgs il fil da spada
leuò el horizont.

PURGINADA

Stagiun

Il suleagl che mira
tras roma niua
en stiva less ira
dad esch ora;
schi anora
ei il temps untgius
ed igl ei pli tard . . .
che quei ch'ins tertgass

Con bials

Con bials
pilver il mund
cu sez ins a tramunt
serenda,
sependa
il cor a tut vargau
sco sch'ins vess starschau

Atun

In suffel criu
ha scarpau la stad
e fiers las scrottas
sfilladas schi gaggias
per treuflas e trutgas.

E bratscha niua
che stenda la detta
gia miez schellada
enviers la speronza.

Al vent

Ti raschlas e raschlas
cun greflas da fier
las scalgias suleagl
doradas d'ina stad
ch'era gronda
e fieras la resta mantun
sco scalgias da viva speronza
festginas e raffas la tocca.

Umbrivunas

Ils pegns lur tschemas
lunsch sur dil clar verd
Umbrivunas
en plunas
ils praus sesnuî
sezuglian ella feglia
Morta
e mo la torta
fora loscha el tschiel
d'itschal,
resgiaus
tras il tun d'in tuchiez.

Atun tard

Igl unviern ha
tratg la capetscha
sur las ureglias
ed en las streglias
la davosa feglia
sezuppa pils cantuns
ed els cagls dils farbuns
las niuas miran suenter
e restan — perquei ch'ellas ston;
igl atun lez, lez fui vinavon.

Rabetscha

La raccolta finida
e la rabetscha
rabitschada a migliac —
fema sia pipa;
quei che resta ei amar
cura ch'ei brischa
la vigelgia d'ina bischa

Damaun

Las uras vargan
e vargan ils onns
jeu spetgel
ord egls brins
cun tscheglias melnas
egliadas ch'endridan
e miran a bas
co la stad squassa.

Las uras vargan
e daghiran ils onns
jeu spetgel
sin tgei?
Damaun ei purgina

Purgina

Gronds sco mai
ei staus il di d'atun
en spira spir sulegl
mo tscheu e leu
in spitg tscherscher
entscheiv' ad arder
a piarder.

Lu siar' ei notg

La glina mira
cun egls da crap
tras in cristagl
sin tiara en stublà
che piarda tut turpetg
e muossa bratscha niua.

Lu catsch'ei dis

Quei ch'era aunc en schit
ei oz dad ier,
quei ch'era lonzi, lonzi
ei steric sco in fier
e nuot pli dat sinzur.
Lu susentai da radis clar sulegl
ei gleiti brischa
da sum entocca dem.

En cambrida

Viers sumfils ei nossa mira
e spir sulegl ei nossa gira.
Biala Brida
en cambrida
scrivel uss tiu num,
sun dad oz tiu um.

Sur la puorla ussa uorla
in stemprau e tut che tuorla
Biala Brida
en cambrida
hai jeu scret tiu num
restel franc tiu um.

E luada ei la glatscha
onz pallida tia fatscha
Biala Brida
en cambrida
vev jeu scret tiu num . . .

Cambrida

Naschida d'ina notg
scheltira,
carschida cul di naschent
da serenezi.
Flurs da glatsch
enzuglian caglia
e cagliom
e mintga strom sterschau
ed emblidau.
CAMBRIDA,
burnida alva
el fiug d'unviern
che stenda detta
freida
el suleagl schelau.